

تعليمات رقم (٥) لسنة ٢٠٠٧

المصطلحات والتعاريف المتولوجية

صادر بموجب المادة (٨/ح) من قانون المواصفات والمقاييس رقم (٢٢) لسنة ٢٠٠٠

المادة ١ تسمى هذه التعليمات، تعليمات المصطلحات والتعاريف المتولوجية رقم (٥) لسنة ٢٠٠٧، وتتكون من (٤) أربع مواد، ويعمل بها من تاريخ نشرها في الجريدة الرسمية.

المادة ٢ المصطلحات والتعاريف العامة:
يكون للكلمات والمصطلحات التالية حيثما وردت المعاني المخصصة لها ما لم تدل القرينة على عكس ذلك:

- المملكة: المملكة الأردنية الهاشمية.
- المؤسسة: مؤسسة المواصفات والمقاييس.
- المجلس: مجلس إدارة مؤسسة المواصفات والمقاييس.
- المدير العام: مدير عام مؤسسة المواصفات والمقاييس.
- المديرية: مديرية المقاييس في مؤسسة المواصفات والمقاييس.
- القانون: قانون المواصفات والمقاييس رقم ٢٢ لسنة ٢٠٠٠.

المادة ٣ يكون للمصطلحات الواردة في الجدول (١) والمرفقة بهذه التعليمات، التعاريف المخصصة لها ما لم تدل القرينة على عكس ذلك، وتعتبر هذه المصطلحات والتعاريف الأساس لصياغة التعليمات و القواعد فنية والمواصفات ذات علاقة بالمتولوجيا.

مادة ٤ إذا ظهر نتيجة تطبيق هذه التعليمات أي لبس في تفسير أحد المصطلحات الواردة في هذه التعليمات، فإنه يتم الرجوع إلى المعجم الدولي للمتولوجيا القانونية (VIML) الصادر عن المنظمة الدولية للمتولوجيا القانونية OIML، طبعة عام ٢٠٠٠، أو المعجم الدولي للمصطلحات العامة والخاصة في المتولوجيا (VIM) الصادر عن المنظمة الدولية للتقييس ISO، طبعة عام ٢٠٠٤، أو الممارسات الدولية في هذا المجال.

الجدول (١)

المصطلحات والتعاريف المترولوجية

(١) مصطلحات وتعريف فعاليات المترولوجيا القانونية	
metrology	١-١ المترولوجيا (المقاييس): هي علم القياس وهي حقل المعرفة المتعلق بالقياس بشقيه النظري والعملي ، وتقسم إلى نوعين: ١- المترولوجيا القانونية. ٢- المترولوجيا العلمية والتطبيقية.
legal metrology	٢-١ المترولوجيا القانونية هو ذلك الجزء من المترولوجيا المتعلق بالمتطلبات القانونية الإلزامية لوحدة القياس وأدوات القياس وطرق القياس ، والجهات التي تمارس عملية القياس.
metrological assurance	٣-١ الضمان المترولوجي هو جميع الأنظمة والوسائل التقنية والعمليات الضرورية المستخدمة لضمان مصداقية نتائج القياسات في مجال المترولوجيا القانونية.

<p>legal metrological control</p>	<p>الرقابة المترولوجية القانونية</p> <p>هي الرقابة التي تمارسها المؤسسة لضمان دقة القياسات التي تؤثر على سلامة وصحة وحقوق المواطنين والبيئة ، وتشمل :</p> <p>١- أدوات القياس القانونية.</p> <p>٢- الفحوصات والقياسات القانونية.</p> <p>٣- الإشراف المترولوجي.</p> <p>٤- الأشخاص والجهات والمفتشين الذين يمارسون عملية القياس.</p> <p>٥- العبوات المعبئة مسبقا.</p>	<p>٤-١</p>
<p>legal control of measuring instruments</p>	<p>الرقابة المترولوجية القانونية على أدوات القياس القانونية</p> <p>هي الرقابة التي تخضع لها أدوات القياس القانونية ، وتشمل إقرار النوع ، والتحقق الإجمالي ، وتقييم المطابقة بهدف التأكد من مطابقتها للمتطلبات الإلزامية.</p>	<p>٥-١</p>

<p>metrological supervision</p>	<p>الإشراف المتروولوجي القانوني</p> <p>الإشراف المتروولوجي</p> <p>هي العمليات التي تمارسها المؤسسة أو من تخوله بها لضمان مطابقة عمليات تصنيع واستيراد وبيع وعرض وصيانة وإصلاح وتركيب واستعمال وامتلاك أدوات القياس القانونية، للمتطلبات الإلزامية المنصوص عليها في القوانين والأنظمة والتعليمات الخاصة بها، كما يشمل الإشراف على صحة الكميات المبينة على العبوات المعبأة مسبقا واستعمال وحدات القياس القانونية، والإعلانات التي تحتوي على نتائج القياسات. وتتضمن مراحل تنفيذ الإشراف المتروولوجي القانوني على ما يلي:</p> <p>١- مرحلة التحري المتروولوجي وتشمل:</p> <p>أ- مرحلة جمع المعلومات والتخطيط.</p> <p>ب- مرحلة التفتيش ويشمل مسح أنظمة الجودة ومسح الأسواق والمسح الميداني.</p> <p>٢- مرحلة تطبيق القانون.</p>	<p>٦-١</p>
<p>metrological expertise</p>	<p>الخبرة المتروولوجية</p> <p>جميع العمليات اللازمة لفحص واثبات حالة أداة القياس وتحديد خصائصها وميزاتها بمقارنتها مع الأدوات الأخرى، وفقا للمتطلبات القانونية ذات العلاقة.</p>	<p>٧-١</p>
<p>type (pattern) evaluation</p>	<p>تقييم النوع (النموذج)</p> <p>هو فحوصات نظامية وفحوصات أداء، لعينة واحدة أو أكثر من أدوات القياس، ولنوع محدد (نموذج) منه، وفقا للمتطلبات الإلزامية الخاصة بأداة القياس، والنتائج المبينة في تقرير التقييم، بهدف اتخاذ قرار بشأن منح هذه الأداة إقراراً للنوع.</p> <p>ملاحظة</p> <p>في المتروولوجيا القانونية يتم استخدام المصطلح "نموذج" بنفس معنى "نوع". وفي المصطلحات التالية سيتم استخدام المصطلح "نوع" فقط.</p>	<p>٨-١</p>

<p>type approval</p>	<p>إقرار النوع</p> <p>قرار تتخذه المؤسسة، بناء على تقرير تقييم النوع الصادر عن جهات معترف بها لدى المؤسسة، يشهد أن هذا النوع من أدوات القياس يلبي الاشتراطات الإلزامية الخاصة به. وانه يمكن استخدامه في مجال المتولوجيا القانونية، حيث يتوقع منه إعطاء نتائج قياس موثوقة ولفترة زمنية محددة.</p>	<p>٩-١</p>
<p>type approval with limited effect</p>	<p>الإقرار المحدد للنوع</p> <p>هو إقرار نوع لأداة قياس محدد بوحدة أو أكثر من المحددات التي منها على سبيل المثال:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تحديد فترة الصلاحية. - تحديد عدد الأدوات المقررة من هذا النوع. - تحديد إلزامية إشعار الجهات المؤهلة بمكان تركيب كل أداة. - تحديد استخدام الأداة. - تحديد مكان أو منطقة الاستخدام. 	<p>١٠-١</p>
<p>examination for conformity with approved type</p>	<p>فحوصات المطابقة مع النوع المقر</p> <p>هو جزء من فحوصات أداة القياس التي يتم إجراؤها للتأكد من مطابقتها للنوع المقر.</p>	<p>١١-١</p>
<p>recognition of type approval</p>	<p>الاعتراف بالنوع المقر</p> <p>هو قرار تتخذه المؤسسة بشكل اختياري (تطوعي) أو على أساس ترتيبات الاعتراف الثنائية أو ترتيبات الاعتراف المتبادلة بين المؤسسة وجهة خارجية أخرى، حيث يعتبر النوع المقر من الجهة الخارجية الأخرى ملبياً للاشتراطات الإلزامية لدى المؤسسة وبدون إصدار شهادة إقرار نوع جديدة.</p>	<p>١٢-١</p>

<p>withdrawal of type approval</p>	<p>وقف إقرار النوع</p> <p>هو قرار صادر عن المؤسسة يقضي بإلغاء إقرار النوع لأداة القياس.</p> <p>ملاحظة</p> <p>يعتبر وقف إقرار النوع مبررا في حالة:</p> <ul style="list-style-type: none"> - إجراء تغيير على أداة القياس. - وجود ظروف تؤثر على متانة و/أو تحمل أداة القياس ومقدار الاعتمادية على نتائجها. - ظهور ما يثبت عدم مقدرة أداة القياس على تلبية الاشتراطات الإلزامية، وذلك بعد منحها شهادة إقرار النوع. 	<p>١٣-١</p>
<p>conformity assessment of a measuring instrument</p>	<p>تقييم المطابقة لأدوات القياس</p> <p>هو عبارة عن فحص وتقييم أداة القياس، لتحديد مدى مطابقة جميع أدوات القياس، أو جميع الشحنات، أو الدفعات، أو الأدوات المنتجة من خطوط الإنتاج، للاشتراطات الإلزامية الخاصة بها.</p> <p>ملاحظة</p> <p>إن عملية تقييم المطابقة لا تتوقف على المتطلبات المترولوجية القانونية، ولكنها تشمل أيضا أموراً أخرى مثل:</p> <ul style="list-style-type: none"> - السلامة. - التوافقية مع الأمواج الكهرومغناطيسية (EMC). - البرمجيات. - سهولة الاستخدام. - العلامات التي يجب أن تحملها. 	<p>١٤-١</p>
<p>preliminary examination</p>	<p>الفحوصات التمهيديّة</p> <p>فحوصات جزئية لعناصر محددة في أداة القياس، يتم عملها قبل إجراء التحقق الكامل بعد تركيبها في الموقع النهائي. أو هي فحوصات يتم إجراؤها على أداة القياس قبل تثبيت بعض أجزائها.</p>	<p>١٥-١</p>

<p>Legal metrological test</p>	<p>الفحص أو القياس المترولوجي القانوني الفحص القانوني هو الفحص أو القياس الذي تؤثر نتائجه بشكلٍ أو بآخر على سلامة أو صحة أو حقوق المواطن أو البيئة، والذي يجب أن يتم إجراؤه وفقا لمتطلبات إلزامية، ويتم تحديد قائمة الفحوصات والقياسات القانونية من قبل المؤسسة.</p>	<p>١٦-١</p>
<p>Prepackage</p>	<p>العبوة المعبأة مسبقا: هي عبارة عن المنتج ومادة التغليف التي يتم تعبئة المنتج فيها، والتي تم تعبئتها وتغليفها وتحديد كمية المنتج بداخلها قبل عرضها للبيع، والتي يصعب تغيير كمية المنتج بداخلها بدون فتح العبوة أو تعرضها لتغيير ملحوظ في أي حالة.</p>	<p>١٧-١</p>
<p>Verification of a measuring instrument</p>	<p>التحقق من أدوات القياس القانونية التحقق المترولوجي التحقق هو جميع العمليات التي تتم من قبل المؤسسة أو من تخوله بها بهدف التأكد من أن أداة القياس القانونية تفي بالمتطلبات الإلزامية، ويتضمن فحص وتثبيت العلامات المترولوجية و/أو إصدار شهادة تحقق لأداة القياس، أما أنواع التحقق فهي: أ- التحقق الإلزامي: ١- التحقق بطريقة أخذ العينات. ٢- التحقق الأولي. ٣- التحقق الدوري. ٤- التحقق بعد الصيانة. ٥- التحقق المفاجئ. ب- التحقق الاختياري.</p>	<p>١٨-١</p>

<p>Verification by sampling</p>	<p>التحقق بطريقة أخذ عينات</p> <p>هو إجراء تحقق يتم على عدد معين من دفعة أدوات قياس قانونية متجانسة، يتم اختيارها بشكل عشوائي، ويتوقف قبول الدفعة أو رفضها على النتائج الإحصائية للعينات التي تم فحصها ووفق إجراءات تعدها مديرية المقاييس لهذه الغاية وبموافقة المدير العام.</p>	<p>١٩-١</p>
<p>initial verification</p>	<p>التحقق الأولي</p> <p>هو تحقق إجباري يتم إجراؤه على أدوات القياس القانونية الجديدة أو التي تم إصلاحها، بقصد التثبيت من مدى مطابقتها للنوع المقرر واستجابتها للمتطلبات الإلزامية.</p>	<p>٢٠-١</p>
<p>subsequent verification</p>	<p>التحقق اللاحق</p> <p>هو أي تحقق يتم إجراؤه على أدوات القياس بعد التحقق الأولي منها، ومن أمثلته:</p> <ul style="list-style-type: none"> - التحقق الدوري. - التحقق بعد الصيانة. - التحقق المفاجئ. - التحقق الاختياري. 	<p>٢١-١</p>
<p>mandatory periodic verification</p>	<p>التحقق الدوري الإجباري</p> <p>هو تحقق إجباري يتم إجراؤه على أدوات القياس القانونية بشكل دوري وعلى فترات زمنية محددة، وفقا لإجراءات تحددها المؤسسة لهذه الغاية. ويتضمن التحقق الدوري من أدوات القياس التثبيت من خصائصها القانونية، وإخضاع الأدوات التي لا تتوفر فيها الشروط القانونية للإصلاح أو الصيانة أو فرض عدم استعمالها عند الضرورة.</p>	<p>٢٢-١</p>

<p>verification after maintenance</p>	<p>التحقق بعد الصيانة</p> <p>هو تحقق إجباري يتم إجراؤه على أدوات القياس القانونية بعد تعرضها لعملية إصلاح في الأجزاء التي تؤثر على نتيجة القياس. وتكون إجراءات التحقق في هذه الحالة هي نفس إجراءات التحقق الأولي.</p>	<p>٢٣-١</p>
<p>Sudden verification, un-programmed verification</p>	<p>التحقق المفاجئ</p> <p>هو تحقق إجباري يتم إجراؤه على أدوات القياس القانونية بشكل مفاجئ وعلى فترات زمنية غير محددة، بهدف التأكد من مطابقة أدوات القياس للمتطلبات الإلزامية أثناء فترة صلاحية التحقق، أو بهدف التأكد من سلامة استخدامها، أو للتحقق من صحة شكوى وارداة إلى المؤسسة.</p>	<p>٢٤-١</p>
<p>voluntary verification</p>	<p>التحقق الاختياري</p> <p>هو تحقق يتم إجراؤه على أداة القياس بصفة اختيارية ليس منصوصا عليها في القوانين أو الأنظمة أو التعليمات، كما يمكن أن يتم إجراء التحقق الاختياري على أدوات القياس قبل انتهاء فترة صلاحية التحقق الدوري، وذلك بناء على طلب مستخدم أو مالك أداة القياس، أو عند التصريح بعدم صلاحية التحقق. ومن الأمثلة على ذلك قيام مالك أو مستخدم عداد التكمسي بالتحقق من عداده قبل انتهاء فترة صلاحية العداد الذي بحوزته، بسبب ظنه أن العداد يعطي نتائج غير دقيقة.</p>	<p>٢٥-١</p>
<p>Validity of verification</p>	<p>فترة صلاحية التحقق</p> <p>هي الفترة الزمنية التي تحددها المؤسسة لكل أداة قياس خاضعة للرقابة القانونية، والتي يتوجب عند انتهائها تقديم أداة القياس للتحقق الدوري. ويتم عادة تحديد هذه الفترة بحيث يتم ضمان أن قيمة الخطأ في نتائج القياس لهذه الأداة لا تتجاوز الحدود المسموح بها.</p>	<p>٢٦-١</p>

<p>rejection of a measuring instrument</p>	<p>رفض أداة القياس</p> <p>هو قرار تتخذه المؤسسة يفيد بان أداة القياس لا تلبي الاشتراطات الإلزامية للتحقق، وعليه يمنع استخدامها في المجالات التي تتطلب تحققاً إجبارياً.</p>	<p>٢٧-١</p>
<p>Recognition of verification</p>	<p>الاعتراف بالتحقق</p> <p>هو قرار تتخذه المؤسسة، إما بشكل اختياري، أو وفقاً للاتفاقيات الثنائية أو ترتيبات الاعتراف المتبادل، والذي بموجبه تكون شهادات و/أو علامات التحقق الصادرة عن الجهة الأخرى معترف بها لدى المؤسسة، وأنها تلبي الاشتراطات الإلزامية المنصوص عليها في القوانين والأنظمة والتعليمات.</p>	<p>٢٨-١</p>
<p>inspection of a measuring instrument</p>	<p>التفتيش على أدوات القياس</p> <p>هو عبارة عن فحوصات يتم إجراؤها على أدوات القياس للتأكد من بعض أو كل مما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> - أن علامة و/أو شهادة التحقق سارية المفعول. - عدم وجود تلف في علامات الحماية. - عدم وجود تغيير ملحوظ على أداة القياس بعد التحقق منها. - أن الخطأ في القياس للأداة لا يتجاوز الحد الأعظم المسموح به أثناء الخدمة، ويرمز للخطأ الأعظم المسموح به، بالرمز MPE، وعادة ما يساوي نصف الخطأ الأعظم المسموح به أثناء الخدمة. <p>ملاحظة</p> <p>عادة ما يتم إجراء التفتيش على أدوات القياس بعد التحقق منها.</p>	<p>٢٩-١</p>
<p>inspection by sampling</p>	<p>التفتيش بطريقة أخذ العينات</p> <p>هو إجراء تفتيش يتم على عدد معين من العينات التي يتم اختيارها بشكل عشوائي من أدوات قياس متجانسة من نفس الدفعة، ويتم قبول الدفعة أو رفضها بناءً على نتائج التقييم الإحصائي للعينات.</p>	<p>٣٠-١</p>

<p>marking</p>	<p>العلامات المترولوجية العلامات تثبيت واحدة أو أكثر من العلامات المنصوص عليها في هذه التعليمات. ملاحظات ١- يمكن الجمع بين أكثر من علامة في علامة واحدة مثل الجمع بين علامة الحماية والتحقق في علامة واحدة. ٢- من الممكن السماح لمصنع أدوات القياس بتثبيت علامات أخرى بشرط ألا تتعارض هذه العلامات مع العلامات المترولوجية، أو تشكل تضليلا للمتعامل معها.</p>	<p>٣١-١</p>
<p>obliteration of a verification mark</p>	<p>إلغاء علامة التحقق هو قرار تتخذه المؤسسة يتم بموجبه إلغاء علامة التحقق، وذلك عندما يتم ضبط أداة قياس لا تلبى الاشتراطات الإلزامية.</p>	<p>٣٢-١</p>
<p>(٢) مصطلحات وتعريف العلامات والوثائق المستخدمة في مجال المترولوجيا القانونية</p>		
<p>law on metrology</p>	<p>قانون المترولوجيا هو عبارة عن القانون والأنظمة والتعليمات والقواعد الفنية التي تهتم بتحديد وتعريف وحدات القياس القانونية وأدوات القياس القانونية والفحوصات القانونية والأشخاص ذات العلاقة بالمترولوجيا، والهيكل التنظيمي لفعاليات المترولوجيا القانونية وبرامجها وخلافه من الأمور ذات العلاقة.</p>	<p>١-٢</p>
<p>type approval certificate</p>	<p>شهادة إقرار النوع هي وثيقة تشهد بحصول أداة القياس على إقرار نوع.</p>	<p>٢-٢</p>

verification certificate	شهادة التحقق هي وثيقة تشهد بان أداة القياس قد اجتازت جميع فحوصات التحقق بنجاح.	٣-٢
metrological expertise certificate	شهادة الخبرة المترولوجية هي شهادة صادرة عن المؤسسة أو أي جهة معترف بها لدى المؤسسة، تبين الشروط التي بموجبها الحصول على هذه الخبرة، وتصف التحقيقات التي تم إجراؤها بهذا الخصوص والنتائج التي تم الحصول عليها.	٤-٢
rejection notice	إشعار الرفض هي وثيقة تبين انه قد تم ضبط أداة القياس بحالة لا تلبى الاشتراطات الإلزامية الخاصة بها، أو انه لم يعد لهذه الأداة إمكانية تلبية هذه الاشتراطات.	٥-٢
documentation of a measurement standard	وثائق معايير القياس هي جميع الوثائق المرافقة والملحقة بمعايير القياس، والتي تصف خواصها الفنية والمترولوجية، وتبين شروط وطرق حفظها وإدامتها واستخدامها.	٦-٢
verification mark	علامة التحقق هي علامة تثبت على أداة القياس في مكان تشهد بان أداة القياس قد اجتازت فحوصات التحقق بنجاح. ويمكن لعلامة التحقق أن تحدد الجهة المسؤولة عن التحقق و/أو تحدد سنة أو تاريخ التحقق أو تاريخ انتهاء صلاحية التحقق والشعار الخاص بالتحقق، ورمز المركز الذي قام بالتحقق، وفترة صلاحية هذه العلامة (الشهر/السنة).	٧-٢

<p>rejection mark</p>	<p>علامة الرفض</p> <p>علامة تثبت على أداة القياس بشكل واضح لتبين أن هذه الأداة لا تلبى الاشتراطات الإلزامية الخاصة بها. وتلغي هذه العلامة أي علامة تحقق سابقة مثبتة على أداة القياس.</p>	<p>٨-٢</p>
<p>sealing mark</p>	<p>علامة الحماية</p> <p>علامة تستخدم لحماية أداة القياس من أي تعديل غير مصرح به ، أو إعادة ضبط أو إزالة أو تعديل أو تبديل لبعض أجزاء أداة القياس وخلافه من الأعمال غير المسموح بها قانونياً، وعادة ما تستخدم هذه العلامة لحماية الجزء الذي يؤثر على نتيجة القياس فقط، وليس لحماية جميع أجزاء أداة القياس.</p>	<p>٩-٢</p>
<p>type approval mark</p>	<p>علامة إقرار النوع</p> <p>هي علامة تثبت على أداة القياس تشهد بمطابقتها للنوع المقرر.</p>	<p>١٠-٢</p>
<p>reservation notice, reservation mark</p>	<p>علامة أو إشعار الحجز أو التحفظ</p> <p>هي علامة تضعها المؤسسة أداة القياس لضمان عدم استخدامها لفترة معينة ولحين التأكد من سلامتها أو تصويب أوضاعها أو الانتهاء من إجراءات قانونية أخرى.</p> <p>أو إشعار تصدره المؤسسة يبين أنه قد تم الحجز أو التحفظ على أداة القياس أو المواد بسبب الشك بعدم مطابقتها للمتطلبات الإلزامية أو بسبب سوء استعمالها أو بسبب التلاعب بها أو خلافه من الأمور، وذلك لحين صدور أمر نهائي بشأنها أو لحين ألتانتهاء من الإجراءات الرسمية التي أدت للتحفظ عليها. وتتم عملية التحفظ على أدوات القياس لإغراض ضمان منع استخدامها من قبل صاحبها خوفاً من الإضرار بمصالح المواطنين.</p>	<p>١١-٢</p>

<p>confiscation notice</p>	<p>إشعار المصادرة هو إشعار تصدره المؤسسة بعد إثبات عدم مطابقة أداة القياس أو المواد للقواعد الفنية، أو بسبب ثبوت التلاعب فيها.</p>	<p>١٢-٢</p>
<p>impartiality and good behavior certification</p>	<p>شهادة النزاهة وحسن السلوك هي شهادة تصدرها المؤسسة أو الجهات التي تحددها المؤسسة بحيث تشهد بنزاهة وحسن سلوك الجهة أو الشخص العامل في مجال المترولوجيا أو المستخدم لأداة القياس القانونية.</p>	<p>١٣-٢</p>
<p>Sealing device</p>	<p>أداة الختم هي أداة تحمل بشكل نافر أو غائر تصميمًا لإحدى العلامات المترولوجية، وتستخدم لوضع العلامة المعينة.</p>	<p>١٤-٢</p>
<p>Label</p>	<p>بطاقة البيان هي بطاقة تبين اسم صانع أداة القياس وعنوانه، أو عنوان المستورد، والرقم المتسلسل لأداة القياس، ونوعها أو طرازها، ووظيفتها، وخصائصها، وتصنيفها، وطريقة استخدامها، وسعتها أو حمولتها، وتدرجها، وسنة الصنع، وأي معلومات أساسية إلزامية أخرى.</p>	<p>١٥-٢</p>
<p>(٣) مصطلحات وتعريف وحدات وأدوات القياس</p>		
<p>legal units (of measurement)</p>	<p>وحدات القياس القانونية هي وحدة قياس يجيز استخدامها تشريع أو قرار رسمي صادر عن المؤسسة، ويمكن أن تتضمن ما يلي: - وحدات القياس الدولية وبادئاتها (أجزاء ومضاعفات الوحدات) ورموزها. - وحدات قياس من خارج النظام الدولي للوحدات ورموزها. - وحدات قياس محلية.</p>	<p>١-٣</p>

International System of Units, SI	<p style="text-align: center;">النظام الدولي لوحدات القياس</p> <p>هو نظام مترابط لوحدات القياس مبني على الوحدات الأساسية التي تبناها أو أوصى بها المؤتمر العام للأوزان والمقاييس.</p>	<p style="text-align: center;">٢-٣</p>
Basic units	<p style="text-align: center;">الوحدات الأساسية</p> <p>هي وحدات القياس التي اقرها المؤتمر العام للأوزان والمقاييس، على اعتبارها وحدات مستقلة بُعديا عن بعضها البعض.</p>	<p style="text-align: center;">٣-٣</p>
Derived units	<p style="text-align: center;">الوحدات المشتقة</p> <p>هي الوحدات التي تتشكل كحاصل ضرب قوى الوحدات الأساسية وفقا للعلاقات الجبرية التي تربط الكميات المتعلقة بها</p>	<p style="text-align: center;">٤-٣</p>
Measuring instrument	<p style="text-align: center;">أداة القياس</p> <p>هي وسائل تقنية معدة لأغراض القياس.</p>	<p style="text-align: center;">٥-٣</p>
legally controlled measuring instrument	<p style="text-align: center;">أداة القياس القانونية أداة القياس المراقبة قانونيا</p> <p>هي الأداة التي يجب أن تلبى الاشتراطات القانونية الإلزامية الخاصة بها، والمستخدم في المعاملات التجارية أو عمليات الجباية أو تحديد قيمة الضرائب أو تحديد أجور ثمن تقديم خدمة أو تقسيم المنتجات أو تحديد قيمة شيء أو تحديد جودة منتج وكذلك في كل العمليات الأخرى التي تتضارب فيها المصالح. وكذلك تشمل أدوات القياس المستخدمة في الفحوصات والقياسات القانونية والاستعمالات الرسمية وفي ميدان حماية حقوق وصحة وسلامة المواطن والبيئة، كما تشمل المعايير المستخدمة في عمليات التحقق على الأدوات الخاضعة للرقابة المتولوجية القانونية.</p>	<p style="text-align: center;">٦-٣</p>
measuring instrument acceptable for verification	<p style="text-align: center;">أداة القياس المقبولة للتحقق</p> <p>تعتبر أداة القياس مقبولة للتحقق إذا كانت حاصلة على شهادة إقرار نوع، أو إذا كانت مطابقة للمواصفات المطلوبة في حال كونها معفاة من إقرار النوع.</p>	<p style="text-align: center;">٧-٣</p>

<p>approved type</p>	<p>النوع المقر هو طراز أو عائلة محددة من أدوات القياس مجاز استخدامها في المجال القانوني، وذلك بموجب شهادة إقرار نوع صادرة عن المؤسسة أو من جهة معترف بها من قبل المؤسسة.</p>	<p>٨-٣</p>
<p>specimen of an approved type</p>	<p>عينة من النوع المقر هي عينة من أدوات القياس الحاصلة على "إقرار نوع" والتي يتم الاحتفاظ بها وحدها أو مع الوثائق اللازمة، لدى الجهات المتولوجية المختصة، بحيث يتم استخدامها لاحقاً كعينة مرجعية لأدوات القياس الأخرى، بهدف التأكد من مطابقتها للنوع المقر.</p>	<p>٩-٣</p>
<p>verification equipment</p>	<p>معدات التحقق معدات تستخدم لأغراض التحقق وتلبي الاشتراطات الإلزامية.</p>	<p>١٠-٣</p>
<p>(٤) مصطلحات وتعريف القياس ومعايير القياس</p>		
<p>Measurement standard</p>	<p>معيار القياس المعيار معيار القياس هو عبارة عن معيار مرجعي يجسد تعريف كمية معينة، بقيمة ومقدار ترتيب محددتين.</p>	<p>١-٤</p>
<p>National measurement standard</p>	<p>معيار القياس الوطني المعيار الوطني هو عبارة عن معيار قياس معترف به بقرار رسمي صادر عن المؤسسة على انه المرجع المتولوجي في المملكة لتثبيت قيم جميع المعايير الأخرى لكمية معينة.</p>	<p>٢-٤</p>

<p>Primary standard</p>	<p>معيار القياس الأولي المعيار الأولي</p> <p>هو عبارة عن معيار قياس يتم تحديد قيمة كميته ومقدار الارتياب في قيمته بدون مقارنته مع معايير قياس أخرى من نفس النوع. ويتم على المستوى الدولي إجراء برامج مقارنة بينية بين هذه المعايير بهدف ضمان توحيدها على المستوى الدولي.</p>	<p>٣-٤</p>
<p>Secondary standard</p>	<p>معيار القياس الثانوي المعيار الثانوي</p> <p>هو عبارة عن معيار قياس تكون قيمة كميته والارتياب في هذه القيمة محددة بواسطة مقارنتها أو معايرتها مع المعايير الأولية من نفس النوع.</p>	<p>٤-٤</p>
<p>Reference standard</p>	<p>معيار القياس المرجعي المعيار المرجعي</p> <p>هو معيار قياس يستخدم لمعايرة معايير العمل في موقع أو منشأة معينة، وذلك باعتبار أنه تتوفر فيه أعلى الخواص المترولوجية المتاحة في ذلك الموقع.</p>	<p>٥-٤</p>
<p>working standard</p>	<p>معيار قياس العمل معيار العمل</p> <p>هو معيار قياس يستخدم بشكل دائم لمعايرة أو فحص أنظمة القياس أو المقاييس المادية أو المواد المرجعية أو التحقق منها.</p>	<p>٦-٤</p>
<p>traveling standard</p>	<p>معيار القياس الجوال المعيار الجوال</p> <p>معيار يكون في بعض الأحيان ذو بنية خاصة، وهو معد للتنقل بين المواقع المختلفة.</p>	<p>٧-٤</p>
<p>transfer device</p>	<p>معيار النقل</p> <p>معيار يستخدم كمعيار وسيط للمقارنة بين معايير القياس.</p>	<p>٨-٤</p>

<p>Intrinsic standard</p>	<p>المعيار الجوهرى</p> <p>هو معيار قياس مستند إلى خاصية لظاهرة طبيعية أو مادة ذات ثباتية وتكرارية كافية. كما أن قيمة الكمية للمعيار الجوهرى يتم تحديدها بالإجماع، ولا يحتاج لمقارنته بمعايير قياس أخرى من نفس النوع. وأن مقدار الارتياح في القياس يتم تحديدها بناءً على العاملين التاليين:</p> <ul style="list-style-type: none"> - قيمة الارتياح التي تم الإجماع عليها. - القيمة المبنية على أساس بناء واستعمال وصيانة المعيار. 	<p>٩-٤</p>
<p>Reference material</p>	<p>المادة المرجعية</p> <p>هي مادة تكون فيها كمية واحدة أو أكثر ثابتة ومتجانسة بدرجة كافية كي تستخدم لمعايرة أنظمة قياس أو لتقييم طريقة قياس أو لإسناد القيم والارتياح في القياس لكميات من نفس النوع ولمواد أخرى.</p>	<p>١٠-٤</p>
<p>Certified reference material</p>	<p>المادة المرجعية ذات الشهادة</p> <p>هي مادة مرجعية مصحوبة بشهادة موثقة، بحيث يبين فيها قيمة كل كمية مقاسة ومقدار الارتياح في القياس والسلسلة المترولوجية لها.</p>	<p>١١-٤</p>
<p>measurement</p>	<p>القياس</p> <p>مجموعة من العمليات الهدف منها تعيين القيمة لكمية ما.</p>	<p>١٢-٤</p>
<p>Uncertainty of measurement</p>	<p>ارتياح القياس</p> <p>هو المجال الذي يعتقد أن القيمة الحقيقية للكمية المقاسة تقع ضمنه بمستوى معين من الثقة، وذلك بناءً على المعطيات الخاصة بعملية القياس.</p>	<p>١٣-٤</p>
<p>Calibration</p>	<p>المعايرة</p> <p>هي جميع العمليات التي يتم القيام بها بغرض تحديد قيم الأخطاء في أدوات القياس ومقدار الارتياح بها وتحقيق السلسلة بالإضافة إلى تعيين بعض الخصائص الأخرى عند الطلب.</p>	<p>١٤-٤</p>

Calibration Hierarchy	<p>المهيكلية الهرمية للمعايرة هو عبارة عن الترتيب الهرمي بين المراجع المتروولوجية وأخر نظام قياس تم استخدامه في عملية القياس.</p>	<p>١٥-٤</p>
Metrological Traceability	<p>السلسلة المتروولوجية السلسلة هي ارتباط نتيجة القياس أو المعايرة بمعايير القياس الأولية المعترف بها محليا ودوليا، وذلك عن طريق سلسلة غير منقطعة من المعايير أو المقارنات والتي تكون قيم الارتياح فيها معروفة لكل مرحلة.</p>	<p>١٦-٤</p>